

- 1 **מלאכת כל לכם יהיה קדש מקרא לחדש באחד השביעי ובחדש**  
 ubchdsh eshbioi bachd lchdsh mqra qdsh ieie lkm kl mlakth  
 and-in-month the-seventh in-one to-month meeting-of holy he-shall-become to-you any-of work-of
- לכם יהיה תרועה יום תעשו לא עבדה**  
 obde la thoshu ium thruoe ieie lkm  
 service not you-shall-do day-of trumpet-blast he-shall-become to-you
- 2 **אחד איל אחד בקר בן פר ליהוה ניחח לריח עלה ועשיתם**  
 uoshithm ole lrich nichch lieue phr bn bqr achd ail achd  
 and-you-make ascent-offering for-smell-of restful to-Yahweh young-bull son-of herd one ram one
- תמימם שבעה שנה בני כבשים**  
 kbshim bni shne shboe thmimm  
 he-lambs sons-of year seven ones-flawless
- 3 **שני לפר עשרנים שלשה בשמן כלת ומנחתם**  
 umnchthm slth blule bshmn shlshe oshrnim lphr shni  
 and-present-offering-of-them flour being-mingled in-oil three tenths for-young-bull two-of
- לאיל עשרנים**  
 oshrnim lail  
 tenths for-ram
- 4 **הכבשים לשבעת האחד לכבש אחד ועשרון**  
 uoshrun achd lkbsh eachd lshboth ekbshim  
 and-tenth one for-he-lamb the-one to-seven-of the-he-lambs
- 5 **עליכם לכפר חטאת אחד עזים ושעיר**  
 ushoir ozim achd chtath lkphr olikm  
 and-hairy-one-of goats one sin-offering to-make-shelter over-you
- 6 **התמיד ועלת ומנחתה החדש עלת מלבד**  
 mlbd olth echdsh umnchthe uolth ethmid  
 aside-from ascent-offering-of the-month and-present-offering-of-her and-ascent-offering-of the-continual
- אשה ניחח לריח כמשפטם ונסכיחם ומנחתה**  
 umnchthe unskiem kmshphtm lrich nichch ashe  
 and-present-offering-of-her and-libations-of-them as-custom-of-them for-smell-of restful fire-offering
- ליהוה**  
 lieue  
 to-Yahweh
- 7 **ועניתם לכם יהיה קדש מקרא הזה השביעי לחדש ובעשור**  
 uboshur lchdsh eshbioi eze mqra qdsh ieie lkm uonithm  
 and-in-tenth to-month the-seventh the-this meeting-of holy he-shall-become to-you and-you-humble
- תעשו לא מלאכה כל נפשתיכם את**  
 ath nphshthikm kl mlake la thoshu  
 » souls-of-you any-of work not you-shall-do
- 8 **אחד איל אחד בקר בן פר ניחח ריח ליהוה עלה והקרבתם**  
 ueqrbthm ole lieue rich nichch phr bn bqr achd ail achd  
 and-you-bring-near ascent-offering to-Yahweh smell-of restful young-bull son-of herd one ram one
- לכם יהיו תמימם שבעה שנה בני כבשים**  
 kbshim bni shne shboe thmimm ieiu lkm  
 he-lambs sons-of year seven ones-flawless they-shall-be for-you
- 9 **שני לפר עשרנים שלשה בשמן כלת ומנחתם**  
 umnchthm slth blule bshmn shlshe oshrnim lphr shni  
 and-present-offering-of-them flour being-mingled in-oil three tenths for-young-bull two-of
- האחד לאיל עשרנים**  
 oshrnim lail eachd  
 tenths for-ram the-one
- 10 **הכבשים לשבעת האחד לכבש עשרון עשרון**  
 oshrun oshrun lkbsh eachd lshboth ekbshim  
 tenth tenth for-he-lamb the-one to-seven-of the-he-lambs

<sup>1</sup> And in the seventh month, on the first [day] of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it is a day of blowing the trumpets unto you.

<sup>2</sup> And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, [and] seven lambs of the first year without blemish:

<sup>3</sup> And their meat offering [shall be of] flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, [and] two tenth deals for a ram,

<sup>4</sup> And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

<sup>5</sup> And one kid of the goats [for] a sin offering, to make an atonement for you:

<sup>6</sup> Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering, and their drink offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

<sup>7</sup> And ye shall have on the tenth [day] of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any work [therein]:

<sup>8</sup> But ye shall offer a burnt offering unto the LORD [for] a sweet savour; one young bullock, one ram, [and] seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish:

<sup>9</sup> And their meat offering [shall be of] flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, [and] two tenth deals to one ram,

<sup>10</sup> A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

11	שעיר shoir hairy-one-of	עזים ozim goats	אחד achd one	חטאת chtath sin-offering	מלבד mlbd aside-from	חטאת chtath sin-offering-of	הכפרים ekphrim the-shelters	ועלת uolth and-ascent-offering-of				
	התמיד ethmid the-continual	ומנחתה umnchthe and-present-offering-of-her	ונסכיהם unskiem and-libations-of-them									
12	ובחמשה ubchmshe and-in-five	עשר oshr ten	יום ium day	לחדש lchdsh to-month	השביעי eshbioi the-seventh	מקרא mqra meeting-of	קדש qdsh holy	יהיה ieie he-shall-become	לכם lkm to-you	כל kl any-of	מלאכת mlakth work-of	
	עבדה obde service	לא la not	תעשו thoshu you-shall-do	וחגתם uchgthm and-you-celebrate	חג chg celebration	ליהוה lieue to-Yahweh	שבעת shboth seven-of	ימים imim days				
13	והקרבתם ueqrbthm and-you-bring-near	עלה ole ascent-offering	אשה ashe fire-offering-of	ריח rich smell-of	ניחח nichch restful	ליהוה lieue to-Yahweh	פרים phrim young-bulls	בני bni sons-of	בקר bqr herd			
	שלשה shlshe three	עשר oshr ten	אילים ailm rams	שנים shnim two	בני kbshim he-lambs	שנה shne year	ארבעה arboe four	עשר oshr ten	תמימים thmimm ones-flawless	יהיו ieiu they-shall-be		
14	ומנחתם umnchthm and-present-offering-of-them	בלולה blule being-mingled	כלת slth flour	בשמן bshmn in-oil	שלשה shlshe three	עשרנים oshrnim tenths	לפר lphr for-young-bull	האחד eachd the-one				
	שלשה lshlshe to-three	עשר oshr ten	פרים phrim young-bulls	שני shni two-of	עשרנים oshrnim tenths	לאיל lail for-ram	האחד eachd the-one	לשני lshni to-two-of	האילים eailm the-rams			
15	ועשרון uoshrun and-tenth	עשרון oshrun tenth	לכבש lkbsh for-he-lamb	האחד eachd the-one	לארבעה larboe to-four	עשר oshr ten	שנים kbshim he-lambs					
16	ושעיר ushoir and-hairy-one-of	עזים ozim goats	אחד achd one	חטאת chtath sin-offering	מלבד mlbd aside-from	עלת olth ascent-offering-of	התמיד ethmid the-continual	מנחתה mnchthe present-offering-of-her				
	ונסכה unske and-libation-of-her											
17	וביום ubium and-in-day	השני eshni the-second	פרים phrim young-bulls	בני bni sons-of	בקר bqr herd	שנים shnim two	עשר oshr ten	אילים ailm rams	שנים shnim two	כבשים kbshim he-lambs	בני bni sons-of	שנה shne year
	ארבעה arboe four	עשר oshr ten	תמימים thmimm ones-flawless									
18	ומנחתם umnchthm and-present-offering-of-them	כמשפט kmsphpt as-custom	במספרם bmsphrm in-number-of-them	ונסכיהם unskiem and-libations-of-them	לפרים lphrim for-young-bulls	לאילים lailm for-rams	ולכבשים ulkbshim and-for-he-lambs					
19	ושעיר ushoir and-hairy-one-of	עזים ozim goats	אחד achd one	חטאת chtath sin-offering	מלבד mlbd aside-from	עלת olth ascent-offering-of	התמיד ethmid the-continual					
	ומנחתה umnchthe and-present-offering-of-her	ונסכיהם unskiem and-libations-of-them										
20	וביום ubium and-in-day	השלישי eshlishi the-third	פרים phrim young-bulls	עשתי oshthi one	עשר oshr ten	אילים ailm rams	שנים shnim two	כבשים kbshim he-lambs	בני bni sons-of	שנה shne year	ארבעה arboe four	עשר oshr ten

<sup>11</sup> One kid of the goats [for] a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.

<sup>12</sup> . And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days:

<sup>13</sup> And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, [and] fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish:

<sup>14</sup> And their meat offering [shall be of] flour mingled with oil, three tenth deals unto every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals to each ram of the two rams,

<sup>15</sup> And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs:

<sup>16</sup> And one kid of the goats [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

<sup>17</sup> And on the second day [ye shall offer] twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot:

<sup>18</sup> And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:

<sup>19</sup> And one kid of the goats [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drink offerings.

<sup>20</sup> And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;

## תמימם

thmimm

ones-flawless

21	ומנחתם	ונסכיהם	לפרים	לאילים	ולכבשים	21 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:
	umnchthm	unskiem	lphrim	lailm	ulkbshim	
	and-present-offering-of-them	and-libations-of-them	for-young-bulls	for-rams	and-for-he-lambs	

## במספרם

bmsphrm

in-number-of-them

## כמשפט

kmsphpt

as-custom

22	ושעיר	חטאת	אחד	מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה	22 And one goat [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.
	ushoir	chtath	achd	mlbd	olth	ethmid	umnchthe	
	and-hairy-one-of	sin-offering	one	aside-from	ascent-offering-of	the-continual	and-present-offering-of-her	

## ונסכה

unske

and-libation-of-her

23	וביום	הרביעי	פרים	עשרה	אילים	שנים	כבשים	בני	שנה	ארבעה	עשר	23 And on the fourth day ten bullocks, two rams, [and] fourteen lambs of the first year without blemish:
	ubium	erbioi	phrim	oshre	ailm	shnim	kbshim	bni	shne	arboe	oshr	
	and-in-day	the-fourth	young-bulls	ten	rams	two	he-lambs	sons-of	year	four	ten	

## תמימם

thmimm

ones-flawless

24	מנחתם	ונסכיהם	לפרים	לאילים	ולכבשים	במספרם	24 Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:
	mnchthm	unskiem	lphrim	lailm	ulkbshim	bmsphrm	
	present-offering-of-them	and-libations-of-them	for-young-bulls	for-rams	and-for-he-lambs	in-number-of-them	

## כמשפט

kmsphpt

as-custom

25	ושעיר	עזים	אחד	חטאת	מלבד	עלת	התמיד	מנחתה	25 And one kid of the goats [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.
	ushoir	ozim	achd	chtath	mlbd	olth	ethmid	mnchthe	
	and-hairy-one-of	goats	one	sin-offering	aside-from	ascent-offering-of	the-continual	present-offering-of-her	

## ונסכה

unske

and-libation-of-her

26	וביום	החמישי	פרים	תשעה	אילים	שנים	כבשים	בני	שנה	ארבעה	עשר	26 And on the fifth day nine bullocks, two rams, [and] fourteen lambs of the first year without spot:
	ubium	echmishi	phrim	thshoe	ailm	shnim	kbshim	bni	shne	arboe	oshr	
	and-in-day	the-fifth	young-bulls	nine	rams	two	he-lambs	sons-of	year	four	ten	

## תמימם

thmimm

ones-flawless

27	ומנחתם	ונסכיהם	לפרים	לאילים	ולכבשים	27 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:
	umnchthm	unskiem	lphrim	lailm	ulkbshim	
	and-present-offering-of-them	and-libations-of-them	for-young-bulls	for-rams	and-for-he-lambs	

## במספרם

bmsphrm

in-number-of-them

## כמשפט

kmsphpt

as-custom

28	ושעיר	חטאת	אחד	מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה	28 And one goat [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.
	ushoir	chtath	achd	mlbd	olth	ethmid	umnchthe	
	and-hairy-one-of	sin-offering	one	aside-from	ascent-offering-of	the-continual	and-present-offering-of-her	

## ונסכה

unske

and-libation-of-her

29	וביום	הששי	פרים	שמנה	אילים	שנים	כבשים	בני	שנה	ארבעה	עשר	29 And on the sixth day eight bullocks, two rams, [and] fourteen lambs of the first year without blemish:
	ubium	eshshi	phrim	shmne	ailm	shnim	kbshim	bni	shne	arboe	oshr	
	and-in-day	the-sixth	young-bulls	eight	rams	two	he-lambs	sons-of	year	four	ten	

## תמימם

thmimm

ones-flawless

30	ומנחתם	ונסכיהם	לפרים	לאילים	ולכבשים	
	umnchthm	unskiem	lphrim	lailm	ulkbshim	
	and-present-offering-of-them	and-libations-of-them	for-young-bulls	for-rams	and-for-he-lambs	

<sup>30</sup> And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:

במספרם כמשפט  
bmsphrm kmsphpt  
in-number-of-them as-custom

31	ושעיר	חטאת	אחד	מלבד	עלת	התמיד	מנחתה
	ushoir	chtath	achd	mlbd	olth	ethmid	mnchthe
	and-hairy-one-of	sin-offering	one	aside-from	ascent-offering-of	the-continual	present-offering-of-her

<sup>31</sup> And one goat [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

## ונסכיה

unskie

and-libations-of-her

32	וביום	השביעי	פרים	שבעה	אילים	שנים	כבשים	בני	שנה	ארבעה	עשר
	ubium	eshbioi	phrim	shboe	ailm	shnim	kbshim	bni	shne	arboe	oshr
	and-in-day	the-seventh	young-bulls	seven	rams	two	he-lambs	sons-of	year	four	ten

<sup>32</sup> And on the seventh day seven bullocks, two rams, [and] fourteen lambs of the first year without blemish:

## תמימם

thmimm

ones-flawless

33	ומנחתם	ונסכיהם	לפרים	לאילים	ולכבשים	
	umnchthm	unskem	lphrim	lailm	ulkbshim	
	and-present-offering-of-them	and-libation-of-them	for-young-bulls	for-rams	and-for-he-lambs	

<sup>33</sup> And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:

במספרם כמשפטם  
bmsphrm kmsphptm  
in-number-of-them as-custom-of-them

34	ושעיר	חטאת	אחד	מלבד	עלת	התמיד	מנחתה
	ushoir	chtath	achd	mlbd	olth	ethmid	mnchthe
	and-hairy-one-of	sin-offering	one	aside-from	ascent-offering-of	the-continual	present-offering-of-her

<sup>34</sup> And one goat [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

## ונסכה

unske

and-libation-of-her

35	ביום	השמיני	עצרת	תהיה	לכם	כל	מלאכת	לא	עבדה	תעשו
	bium	eshmini	otzrth	theie	lkm	kl	mlakth	obde	la	thoshu
	in-day	the-eighth	day-of-restraint	she-shall-become	to-you	any-of	work-of	service	not	you-shall-do

<sup>35</sup> On the eighth day ye shall have a solemn assembly; ye shall do no servile work [therein]:

36	והקרבתם	עלה	אשה	ריח	ניחח	ליהוה	פר	אחד	איל
	ueqrbthm	ole	ashe	rich	nichch	lieue	phr	achd	ail
	and-you-bring-near	ascent-offering	fire-offering-of	smell-of	restful	to-Yahweh	young-bull	one	ram

<sup>36</sup> But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish:

תמימם שבעה שנה בני כבשים אחד  
achd kbshim bni shne shboe thmimm  
one he-lambs sons-of year seven ones-flawless

37	מנחתם	ונסכיהם	לפר	לאיל	ולכבשים	במספרם
	mnchthm	unskiem	lphr	lail	ulkbshim	bmsphrm
	present-offering-of-them	and-libations-of-them	for-young-bull	for-ram	and-for-he-lambs	in-number-of-them

<sup>37</sup> Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, [shall be] according to their number, after the manner:

כמשפט  
kmsphpt  
as-custom

38	ושעיר	חטאת	אחד	מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה
	ushoir	chtath	achd	mlbd	olth	ethmid	umnchthe
	and-hairy-one-of	sin-offering	one	aside-from	ascent-offering-of	the-continual	and-present-offering-of-her

<sup>38</sup> And one goat [for] a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

## ונסכה

unske

and-libation-of-her

39	אלה	תעשו	ליהוה	במועדיכם	לבד	מנדריכם	
	ale	thoshu	lieue	bmuodikm	lbd	mndrikm	
	these	you-shall-make	for-Yahweh	in-appointed- <i>times</i> -of-you	aside	from-vows-of-you	
	ונדבתים		לעלתיכם		ולמנחתיכם		
	undbthikm		lolthikm		ulmnchthikm		
	and-voluntary-offerings-of-you		for-ascent-offerings-of-you		and-for-present-offerings-of-you		
	ולנסכים	ולשלמים					
	ulnskikm	ulshlmikm					
	and-for-libations-of-you	and-for-peace-offerings-of-you					
40	ויאמר	משה אל בני	ישראל	ככל אשר	צוה יהוה	את משה	
	uiamr	mshe al bni	ishral	kd ash	tzue	ieue ath	mshe
	and-he-is-saying	Moses to	sons-of Israel	as-all which	he-instructed	Yahweh »	Moses

<sup>39</sup> These [things] ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink offerings, and for your peace offerings.

<sup>40</sup> And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.